GEWISS

i BUILDING

- **IT** INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI GENERALI
- **AR** معلومات ونصائح عامة
- **BE** ІНФАРМАЦЫЯ І АГУЛЬНЫЯ РЭКАМЕНДАЦЫІ
- **BG** ИНФОРМАЦИЯ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ
- **CS** INFORMACE A OBECNÁ DOPORUČENÍ
- **DA** GENERELLE OPLYSNINGER OG ANBEFALINGER
- **DE** INFORMATIONEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN
- **EL** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ
- **EN** INFORMATION AND GENERAL RECOMMENDATIONS
- **ES** INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES GENERALES
- **ET** TEAVE JA ÜLDISED SOOVITUSED
- **FI** YLEISLUONTOISIA TIETOJA JA SUOSITUKSIA
- **FR** INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES
- **GA** EOLAS AGUS MOLTAÍ GINEARÁLTA
- **HR** INFORMACIJE I OPĆENITE PREPORUKE
- **HU** ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS AJÁNLÁSOK
- **KK** АҚПАРАТ ЖӘНЕ ЖАЛПЫ ҰСЫНЫСТАР
- **LT** INFORMACIJA IR BENDROSIOS REKOMENDACIJOS
- **LV** INFORMĀCIJA UN VISPĀRĪGIE IETEIKUMI
- **MT** INFOROMAZZJONI U RAKKOMANDAZZJONIJIET ĠENERALI
- **NL** ALGEMENE INFORMATIE EN AANBEVELINGEN
- **NO** INFORMASJON OG GENERELLE ANBEFALINGER
- **PL** OGÓLNE INFORMACJE I ZALECENIA
- **PT** INFORMAÇÕES E RECOMENDAÇÕES GERAIS
- **RO** INFORMAȚII ȘI RECOMANDĂRI GENERALE
- **RU** ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ
- **SK** INFORMÁCIE A VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA
- **SL** INFORMACIJE IN SPLOŠNA PRIPOROČILA
- **SV** INFORMATION OCH ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER
- **TR** BİLGİLER VE GENEL TAVSİYELER
- **ZH** 信息与一般建议

☎ +39 **035 946 111**
8.30-12.30
14.00-18.00
lunedì ÷ venerdì
monday ÷ friday

+39 **035 946 260**
24 h

@ **sat@gewiss.com**
www.gewiss.com

GEWISS S.p.A.
Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
qualitymarks@gewiss.com - www.gewiss.com

IT INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI GENERALI

- La sicurezza del prodotto è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato dell'Unione Europea è:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato che si attenga a queste istruzioni e alle vigenti norme sugli impianti.
- Assicurarsi che il prodotto sia adatto alle condizioni ambientali in cui deve funzionare.
- Disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.
- Assicurarsi che i supporti su cui sono installati i prodotti possano sostenere il peso degli stessi.
- Non installare il prodotto vicino a fonti di calore dirette (es. bocchette di ventilazione).

MANUTENZIONE

- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato che si attenga a queste istruzioni e alle vigenti norme.
- Disinserire la tensione di rete prima di procedere alla manutenzione.
- Sostituire immediatamente lo schermo di protezione qualora rotto o danneggiato.
- Durante la manutenzione periodica verificare l'integrità e il corretto funzionamento del prodotto e ove presente delle guarnizioni.

LEGENDA SIMBOLI

⧈	Apparecchi in classe II privi di messa a terra in cui la protezione contro la scossa elettrica si basa sull'isolamento doppio o rinforzato
⚠	Profilo tagliente
🧤	Utilizzare guanti protettivi

AR معلومات ونصائح عامة

- لا يمكن ضمان سلامة المنتج إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المتناول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي.
- ويجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً و/أو يمثل خطرا. وإذا راودك الشك، فاتصل بخدمة الدعم الفني SAT لشركة GEWISS.
- ولا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلا عن الأخطار المحتملة.
- المسؤول عن توزيع المنتج في أسواق دول الاتحاد الأوروبي هو شركة:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

التركيب

- يجب أن يتم التركيب بمعرفة فني معتمد، مع الالتزام بهذه التعليمات وبمعايير النظام المعمول بها.
- تأكد من مواءمة المنتج لظروف البيئة التي سيعمل بها.
- قم بفصل التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز أو عند إجراء أية أعمال عليه.
- تأكد من أن الدعامات الحاملة للأجهزة قادرة على تحمل وزنها.
- تجنب تثبيت المنتج بالقرب من مصادر الحرارة (مثل فتحات الهواء).

الصيانة

- يجب أن تتم أعمال الصيانة بمعرفة فني معتمد، مع الالتزام بهذه التعليمات وبالمعايير المعمول بها.
- احرص على فصل التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال صيانة.
- احرص على استبدال الحاجب الواقي فور تعرضه للضرر أو الكسر.
- أثناء إجراء أعمال الصيانة المنتظمة، تأكد أن المنتج (وجوانات الإحكام، إن وجدت) في حالة جيدة ويؤدي وظيفته بشكل سليم.

الرموز الرئيسية

⧈	أجهزة الفئة II، بدون عمل وصلة حماية أرضية. تتم الحماية من الصعق الكهربائي عبر استخدام عازل مزدوج أو مقوى
⚠	طرف حاد
🧤	استخدم القفازات الواقية

BE ІНФАРМАЦЫЯ І АГУЛЬНЫЯ ПАТРАБАВАННІ

- Бяспека прадукта гарантуецца, толькі калі выконваюцца інструкцыі па бяспецы і выкарыстанні, так што іх трэба трымаць пад рукой. Пераканайцеся ў тым, што ўсталёўшчык і канчатковы карыстальнік атрымалі гэтыя інструкцыі.
- Гэты прадукт трэба выкарыстоўваць толькі для мэты, для якой ён быў распрацаваны. Любая іншая форма выкарыстання лічыцца форма і/або небяспечнай. Калі ў вас ёсць сумненні. Любая іншая форма выкарыстання лічыцца неналежнай і/або небяспечнай. У выпадку сумненняў звярніцеся да тэхнічнай падтрымкі GEWISS SAT.
- Вытворца не можа нясці адказнасць за любую шкоду, калі прадукт выкарыстоўвалі няправільным ці неадпадведным шляхам, або злоўжывалі ім.
- Прадукт нельга змяняць. Любыя мадыфікацыі прыведуць да скасавання гарантыі і могуць зрабіць прадукт небяспечным.
- Адказнасць за выпуск прадукта на еўрапейскі рынак нясе кампанія:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

УСТАЛЁЎКА

- Усталёўку павінен праводзіць толькі кваліфікаваны персанал з улікам гэтых інструкцый і бягучых стандартаў сістэмы.
- Пераканайцеся ў тым, што прадукт адпавядае ўмовам навакольнага асяроддзя, у якіх ён будзе працаваць.
- Адключыце сілкаванне ад сеткі, перш чым усталёўваць прыладу ці выконваць на ёй якую-небудзь працу.
- Пераканайцеся ў тым, што апоры, на якія абапіраюцца прылады.
- Не ўсталёўвайце прадукт каля крыніц непасрэднага награвання (напр., вентыляцыйных адтулін).

ТЭХНІЧНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ

- Тэхнічнае абслугоўванне можа праводзіць толькі кваліфікаваны персанал з улікам гэтых інструкцый і бягучых стандартаў.
- Адключайце сілкаванне ад сеткі перад выкананнем любых работ па тэхнічнаму абслугоўванню.
- Калі абарончы экран пашкоджаны ці зламаны, неадкладная замяніце яго.
- Падчас планавага тэхнічнага абслугоўвання правярайце, каб прадукт (а таксама ўшчыльняючыя пракладкі, калі яны ўсталяваны) быў у добрым стане і працаваў належным чынам.

КЛАВІША СІМВАЛА

⧈	Прылады Класа II без падлучэння зазямлення. Абарона ад паражэння электрычным токам ажыццяўляецца з дапамогай двайной або ўзмоцненай ізаляцыі
⚠	Востры край
🧤	Карыстайцеся абарончымі пальчаткамі

BG ИНФОРМАЦИЯ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

- Безопасността на устройството се гарантира само при спазване на инструкциите относно безопасността и начина на използване, затова ги съхранявайте на леснодостъпно място. Предайте инструкциите на лицата, извършващи монтажа, и на крайния потребител.
- Изделието трябва да се използва само по предназначение. Използване по какъвто и да е друг начин се счита за неправилно и/или опасно. При необходимост от допълнителна информация се обръщайте към отдела за техническо съдействие на GEWISS SAT.
- Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неподходящо или неправилно използване или преправяне на изделието.
- Не се разрешава модифициране на изделието. Всяка модификация обезсилва гаранцията и може да направи изделието опасно.
- За пускането на пазара на Европейския съюз отговаря:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

МОНТАЖ

- Монтажът трябва да се изпълнява само от квалифицирани лица, спазващи настоящите инструкции и действащите стандарти.
- Уверете се, че изделието е подходящо за условията на околната среда, в която ще работи.
- Изключете захранващото напрежение, преди да започнете монтажа на изделието или друга работа по него.
- Проверете дали стълбовете, на които се монтират изделията, могат да издържат теглото им.
- Не монтирайте изделието в близост до източници на топлина (например вентилационни отвори).

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- Техническото обслужване трябва да се изпълнява само от квалифицирани лица, спазващи настоящите инструкции и действащите стандарти.
- Изключете захранването, преди да започнете техническото обслужване.
- При повреждане или счупване на прозрачния капак незабавно го заменяйте с нов.
- По време на периодичното техническо обслужване проверявайте дали продуктът (както и уплътненията по него) е в добро състояние и функционира добре.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

⧈	Изделия от клас II, които не се нуждаят от заземяване. Защитата от електрически удар се осигурява от двойна или подсилена изолация
⚠	Остър ръб
🧤	Използвайте предпазни ръкавици

CS INFORMACE A OBECNÁ DOPORUČENÍ

- Bezpečnost tohoto výrobku je zaručena jedině tehdy, jsou-li dodržovány bezpečnostní a uživatelské pokyny, mějte je proto vždy po ruce. Zajistěte, aby je měl k dispozici instalační technik i koncový uživatel.
- Tento produkt smí být používán výhradně k účelům, k nimž byl navržen. Jakékoli jiné použití je považováno za nepřípustné anebo nebezpečné. Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte servisní podporu GEWISS SAT.
- Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé nesprávným či nevhodným použitím produktu nebo manipulací s ním.
- Produkt nesmí být upravován. Jakákoli jeho úprava bude mít za následek ztrátu záruky a může vést rovněž k tomu, že produkt bude nebezpečný.
- Odpovědnost za uvedení produktu na trh EU má:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALACE

- Instalaci smí provádět výhradně kvalifikovaný pracovník, a to při dodržování těchto pokynů a platných systémových norem.
- Přesvědčte se, že je zařízení vhodné do prostředí, v němž má pracovat.
- Před instalací zařízení nebo jakýmkoli zásahem do něj odpojte hlavní zdroj napájení.
- Přesvědčte se, že upevňovací prvky zařízení jsou schopny unést jeho hmotnost.
- Neumisťujte produkt v blízkosti zdrojů tepla (např. výdechy vzduchu).

ÚDRŽBA

- Údržbu smí provádět výhradně kvalifikovaný personál, a to při dodržování těchto pokynů a platných norem.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte zdroj napájení.
- Při poškození či zničení ochranného krytu jej okamžitě vyměňte.
- Během běžné údržby zkontrolujte, zda je produkt (i případná těsnění) v pořádku a správně fungují.

LEGENDA K SYMBOLŮM

⧈	Zařízení třídy II bez uzemnění. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem pomocí dvojité nebo zesílené izolace.
⚠	Ostrý okraj
🧤	Používejte ochranné rukavice

DA GENERELLE OPLYSNINGER OG ANBEFALINGER

- Produktets sikkerhed kan kun garanteres ved overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne; disse skal af samme årsag opbevares. Sørg for at installatøren og slutbrugeren modtager disse anvisninger.
- Dette produkt må udelukkende anvendes til det formål, som det udtrykkeligt er udviklet og fremstillet til. Enhver anden brug skal betragtes som ukorrekt og/eller farlig. Kontakt GEWISS' tekniske assistance (SAT - servizio assistenza tecnica) i tilfælde af tvivl.
- Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for eventuelle skader med udspring i ukorrekt eller fejlagtig brug eller modifikation af det erhvervede produkt.
- Der må ikke udføres ændringer på produktet. Enhver ændring medfører garantibortfald og kan gøre produktet farligt.
- Ansvarshavende for produktets markedsføring i den Europæiske Union er:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLATION

- Installationen må udelukkende udføres af kvalificeret personale, der omhyggeligt følger disse anvisninger og de gældende bestemmelser om anlæg.
- Kontrollér, at produktet er egnet til de miljøforhold, som det skal fungere under.
- Slå ledningsnettets spænding fra, inden installationen, eller ethvert andet indgreb på apparatet, iværksættes.
- Kontrollér, at understøtningerne hvorpå produkterne installeres, er i stand til at bære deres vægt.
- Installér ikke produktet i nærheden af direkte varmekilder (f.eks. ventilationsmundinger).

VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligeholdelsen må udelukkende udføres af kvalificeret personale, der omhyggeligt følger disse anvisninger og de gældende bestemmelser om anlæg.
- Slå ledningsnettets spænding fra, inden vedligeholdelsen påbegyndes.
- Udskift straks beskyttelsesskærmen, hvis den skulle gå i stykker eller tage skade.
- Kontroller produktets og de eventuelle pakningers tilstand og virkedygtighed under den planlagte vedligeholdelse.

SYMBOLOVERSIGT

⧈	Apparater af klasse II uden jordforbindelse hvori beskyttelsen mod elektrisk stød er baseret på en dobbelt eller forstærket isolering
⚠	Skarpe kanter
🧤	Anvend beskyttelseshandsker

DE INFORMATIONEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

- Die Sicherheit des Produkts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden. Daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Verantwortlich für die Inverkehrbringung des Produkts in der Europäischen Union ist:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLATION

- Die Installation darf nur von Fachpersonal unter Einhaltung dieser Anleitung und der geltenden anlagentechnischen Vorschriften durchgeführt werden.
- Sicherstellen, dass das Produkt für die Umgebungsbedingungen, in denen es funktionieren soll, geeignet ist.
- Die Stromzufuhr vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät trennen.
- Sicherstellen, dass die Halterungen, an denen die Produkte befestigt sind, deren Gewicht tragen können.
- Das Produkt nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen installieren (z.B. Lüftungsauslässe).

WARTUNG

- Die Wartung darf nur von Fachpersonal unter Einhaltung dieser Anleitung und der geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Die Stromzufuhr vor der Wartung trennen.
- Den Schutzschirm umgehend ersetzen, falls er kaputt oder beschädigt ist.
- Im Zuge der regelmäßigen Wartung die Unversehrtheit und Funktionstüchtigkeit des Produkts und, wo vorhanden, der Dichtungen prüfen.

LEGENDE DER SYMBOLE

⧈	Beleuchtungsgeräte der Klasse II ohne Schutzerdung, bei denen der Schutz gegen Stromschlag auf einer doppelten oder verstärkten Isolierung beruht
⚠	Scharfe Kanten
🧤	Schutzhandschuhe verwenden

EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Η ασφάλεια της συσκευής είναι εγγυημένη μόνο εάν υιοθετούνται οι οδηγίες για την ασφάλεια και τη χρήση. Ως εκ τούτου, πρέπει φυλάσσονται. Βεβαιωθείτε ότι ο εγκαταστάτης και ο τελικός χρήστης παραλαμβάνουν αυτές τις οδηγίες.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη ή/και επικίνδυνη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη (SAT) της GEWISS.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση ή σε αλλοίωση του προϊόντος.
- Δεν επιτρέπεται να γίνουν μετατροπές στο προϊόν. Οποιαδήποτε μετατροπή ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να καταστήσει το προϊόν επικίνδυνο.
- Ο υπεύθυνος για τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά της ΕΕ είναι:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο ακολουθεί αυτές τις οδηγίες και τους ισχύοντες κανονισμούς όσον αφορά τις εγκαταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κατάλληλη για τις περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες θα λειτουργεί.
- Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εγκατάσταση ή άλλη επέμβαση στη συσκευή, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι βάσεις στήριξης των συσκευών μπορούν να συγκρατήσουν το βάρος των ίδιων των συσκευών.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας (πχ. στόμια εξαερισμού).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο ακολουθεί αυτές τις οδηγίες και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Διακόψτε την παροχή ρεύματος πριν κάνετε συντήρηση.
- Αντικαταστήστε αμέσως τον προστατευτικό θώρακα εάν είναι σπασμένος ή κατεστραμμένος.
- Κατά τη διάρκεια της τακτικής συντήρησης επαληθεύστε την ακεραιότητα και την σωστή λειτουργία των παρεμβυσμάτων.

ΣΥΜΒΟΛΑ

⧈	Συσκευές Κατηγορίας II χωρίς γείωση στις οποίες η προστασία από ηλεκτροπληξία βασίζεται στη διπλή ή ενισχυμένη μόνωση.
⚠	Προφίλ κοφτερό
🧤	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια

EN INFORMATION AND GENERAL RECOMMENDATIONS

- The safety of the product is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- Responsibility for the issuing of the product on the European Union market lies with:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLATION

- Installation must only be carried out by qualified personnel, respecting these instructions and the system standards in force.
- Make sure the product is suitable for the environmental conditions in which it will be working.
- Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.
- Make sure the supports that hold the devices are able to sustain their weight.
- Do not install the product near direct heat sources (e.g. air vents).

MAINTENANCE

- Maintenance must only be carried out by qualified personnel, respecting these instructions and the standards in force.
- Disconnect the mains voltage before doing any maintenance work.
- Replace the protection shield immediately if it gets damaged or broken.
- During regular maintenance work, check the product (and sealing gaskets, where fitted) is in good condition and working well.

SYMBOL KEY

⧈	Devices in Class II, with no earth connection. Protection against electric shock is via double or reinforced insulation
⚠	Sharp edge
🧤	Use protective gloves

ES INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES GENERALES

- La seguridad del producto se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual se ha concebido expresamente. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, servicio de asistencia técnica GEWISS.
- El fabricante no puede considerarse responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El responsable de la comercialización del producto en el mercado de la Unión Europea es:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALACIÓN

- La instalación deberá ser realizada solo por personal cualificado que se atenga a estas instrucciones y a las normas vigentes en materia de instalaciones.
- Asegurarse de que el producto sea adecuado para las condiciones ambientales en las que debe funcionar.
- Desconectar la tensión de red antes de proceder a la instalación o cualquier otra intervención en el aparato.
- Asegurarse de que los soportes en los que se instalan los productos puedan sostener el peso de los mismos.
- No instalar el producto cerca de fuentes de calor directas (ej. bocas de ventilación).

MANTENIMIENTO

- El mantenimiento deberá ser realizado solo por personal cualificado que se atenga a estas instrucciones y a las normas vigentes.
- Desconectar la tensión antes de proceder con el mantenimiento.
- Sustituir inmediatamente la pantalla de protección en caso de que esté rota o dañada.
- Durante el mantenimiento periódico, comprobar la integridad y el funcionamiento correcto del producto y, si están presentes, de las juntas.

LEYENDA DE SÍMBOLOS

⧈	Aparatos de clase II sin toma de tierra en los que la protección contra descarga eléctrica se basa en el aislamiento doble o reforzado
⚠	Perfil cortante
🧤	Utilizar guantes de protección

ET TEAVE JA ÜLDISED SOOVITUSED

- Toote ohutus on tagatud ainult kõigist ohutus- ja kasutusjuhistest kinnipidamisel, nii et hoidke need käepärast. Tagage, et paigaldaja ja lõppkasutaja need juhised kätte saavad.
- Seda toodet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks. Kõik muud kasutusviisid loetakse sobimatuks ja/või ohtlikuks. Kui teil on kahtlusi, pidage nõu ettevõtte GEWISS SAT tehnilise toega.
- Tootja ei saa kanda vastutust kahjude eest, kui toodet on sobimatult või ebaõigesti kasutatud või omavoliliselt muudetud.
- Toodet ei tohi modifitseerida. Mis tahes modifitseerimine tühistab garantii ja toode võib muutuda ohtlikuks.
- Euroopa Liidu turul vastutab toote väljastamise eest:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

PAIGALDUS

- Paigaldada tohivad ainult kvalifitseeritud töötajad, pidades kinni siin antud juhistest ja kehtivatest süsteemistandarditest.
- Veenduge, et toode sobib töökeskkonna tingimustega.
- Lahutage seade enne paigaldamist või sellel mis tahes töö tegemist vooluvõrgust.
- Veenduge, et seadmete kanduritel on piisav kandevõime.
- Ärge paigaldage toodet otseste soojusallikate (nt ventilatsiooniavade) lähedusse.

HOOLDUS

- Hooldustöid võivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad, pidades kinni siin antud juhistest ja kehtivatest standarditest.
- Lahutage enne hooldustööde alustamist toitepinge ühendus.
- Kui kaitsekate läheb katki või on kahjustatud, siis vahetage see kohe välja.
- Kontrollige tavapäraste hooldustööde ajal, kas tooted (ja tihendid, kui need on olemas) on heas korras ja toimivad nõuetekohaselt.

SÜMBOLITE SELGITUS

⧈	Klassi II seadmed, ilma maanduseta. Elektrilöögi eest kaitseb topelt- või tugevdatud isolatsioon
⚠	Teravad ääred
🧤	Kasutage kaitsekindaid

FI YLEISLUONTOISIA TIETOJA JA SUOSITUKSIA

- Tuotteen turvallisuus voidaan taata ainoastaan silloin kun turvallisuutta ja käyttöä koskevia ohjeita noudatetaan; tästä syystä ne on säilytettävä. Varmista, että sekä asentaja että loppukäyttäjä saavat nämä ohjeet.
- Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan siihen käyttötarkoitukseen, jota varten se on nimenomaisesti suunniteltu. Kaikkea muuta käyttöä on pidettävä vääränä ja/tai vaarallisena. Epävarmoissa tapauksissa on otettava yhteyttä GEWISSIN tekniseen tukeen.
- Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena mahdollisista vahingoista, jotka ovat johtuneet käyttötarkoituksen vastaisesta tai virheellisestä käytöstä tai hankitun tuotteen muokkaamisesta.
- Tuotetta ei saa muokata. Mikä tahansa muokkaus johtaa takuun raukeamiseen ja saattaa tehdä tuotteesta vaarallisen.
- Tuotteen saattamisesta Euroopan unionin markkinoille vastaava taho on:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ASENNUS

- Asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilöstö, joka noudattaa näitä ohjeita sekä laitteistojen osalta noudatettavia määräyksiä.
- Varmista, että tuote soveltuu ympäristöolosuhteisiin, jossa sitä on tarkoitus käyttää.
- Katkaise virta ennen asentamiseen tai mihin tahansa muuhun laitteelle tehtävään toimenpiteeseen ryhtymistä.
- Varmista, että kannattimet, joihin tuotteet on asennettu, pystyvät kestämään niiden painon.
- Älä asenna tuotetta suorien lämmönlähteiden (esim. tuuletusaukkojen) läheisyyteen.

HUOLTO

- Huollon saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilöstö, joka noudattaa näitä ohjeita sekä sovellettavia määräyksiä.
- Katkaise virta ennen huoltoon ryhtymistä.
- Vaihda rikkoutunut tai vahingoittunut suojakuori välittömästi.
- Tarkasta määräaikaishuollon yhteydessä tuotteen ja mahdollisten tiivisteiden ehjyys sekä niiden asianmukainen toiminta.

SYMBOLIEN SELITYKSET

⧈	Luokkaan II kuuluvat maadoittamattomat laitteet, joissa sähköiskuilta suojaaminen perustuu kaksinkertaiseen tai vahvistettuun eristykseen
⚠	Terävä reuna
🧤	Käytä suojakäsineitä

FR INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

- La sécurité du produit est garantie uniquement en cas de respect des consignes de sécurité et d'utilisation ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes sont reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuels dommages découlant d'usage impropres, incorrects et d'altérations du produit acheté.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le responsable de l'introduction du produit sur le marché de l'Union européenne est :

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLATION

- L'installation doit être exécutée par un personnel qualifié qui doit observer scrupuleusement ces instructions et les normes sur les installations en vigueur.
- S'assurer que le produit est approprié aux conditions ambiantes dans lesquelles il doit fonctionner.
- Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou toute autre intervention sur l'appareil.
- S'assurer que les supports sur lesquels sont installés les produits peuvent soutenir le poids de ces derniers.
- Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur directes (ex. bouches de ventilation).

ENTRETIEN

- L'entretien doit être exécuté par un personnel qualifié qui doit observer scrupuleusement ces instructions et les normes en vigueur.
- Couper la tension du réseau avant d'effectuer l'entretien.
- Remplacer immédiatement l'écran de protection lorsqu'il est cassé ou endommagé.
- Durant l'entretien périodique, vérifier l'intégrité et le bon fonctionnement du produit et, le cas échéant, des joints.

LÉGENDE DES SYMBOLES

⧈	Appareils en classe II dépourvus de mise à la terre où la protection contre le choc électrique est basée sur l'isolement double ou renforcé
⚠	Profil coupant
🧤	Utiliser des gants de protection

GA EOLAS AGUS MOLTAÍ GINEARÁLTA

- Ní ráthaítear sábháilteacht an táirge ach sa chás go leantar na treoracha sábháilteachta agus úsáide, mar sin bídís in aice láimhe agat. Bí cinnte go bhfaigheann an suiteálaí agus an t-úsáideoir deiridh na treoracha seo.
- Ní ceart an táirge seo a úsáid ach amháin chun na críche dar dearadh é. Meastar míchuí agus/nó dainséarach aon úsáid eile. Má tá amhras ar bith ort, déan teagmháil le seirbhís tacaíochta teicniúla GEWISS SAT.
- Ní féidir leis an déantúsóir a bheith faoi dhliteanas i gcás go n-úsáidtear an táirge go míchuí nó go mícheart nó i gcás go gcuirtear isteach air.
- Ná déantar an táirge seo a mhodhnú. Déanfaidh modhnú ar bith an baránta a chealú agus tharlódh go mbeadh an táirge dainséarach dá dheascadh.
- Luíonn freagracht um an táirge seo a eisiúint ar mhargadh an Aontais Eorpaigh le:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

SUITEÁIL

- Is ag daoine cáilithe amháin is cóir suiteáil a dhéanamh, de réir na dtreoracha seo agus faoi na caighdeáin chórais atá i bhfeidhm.
- Bí cinnte go bhfuil an táirge oiriúnach do na dálaí timpeallachta ina mbeidh sé ag oibriú.
- Dícheangal an voltas príomhlínte sula ndéantar an gaireas a shuiteáil nó aon obair a dhéanamh air.
- Bí cinnte go bhfuil na tacaí a ghreamaíonn na gairis ábalta an meáchan a sheasamh.
- Ná suiteáil an táirge i gcóngar foinsí díreacha teasa (m.sh. gaothairí aeir).

COTHABHÁIL

- Is ag daoine cáilithe amháin is cóir cothabháil a bheith déanta, de réir na dtreoracha seo agus na gcaighdeán atá i bhfeidhm.
- Dícheangail an voltas príomhlíonra sula ndéantar aon obair chothabhála.
- I gcás go dtarlaíonn díobháil nó briseadh don sciath cosanta cuir ceann nua isteach láithreach.
- Le linn obair rialta chothabhála, féach an bhfuil an táirge (agus na gaiscéid séalaithe, más ann dóibh) i ndea-chaoi agus ag oibriú go maith.

MÍNIÚ SIOMBAILÍ

⧈	Gairis de Chineál II, gan talamhchónasc. Cosaint ar thurraing leictreach trí insliú dúbailte nó treisithe
⚠	Imeall géar
🧤	Bain úsáid as láimhíní cosanta

HR INFORMACIJE I OPĆENITE PREPORUKE

- Sigurnost uređaja zajamčena je isključivo uz poštivanje uputa za sigurnost i korištenje pa ih držite pri ruci. Pobrinite se da upute dobiju instalater i krajnji korisnik.
- Proizvod se smije upotrebljavati isključivo u svrhe za koje je namijenjen. Svaki se drugi oblik upotrebe smatra neprikladnim i/ili opasnim. Ako niste sigurni, obratite se službi tehničke podrške tvrtke GEWISS SAT.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja proizvoda nastala kao posljedica nepravilne upotrebe ili neovlaštenih preinaka proizvoda.
- Zabranjeno je izvođenje preinaka na proizvodu. Preinake dovode do poništenja jamstva i čine proizvod opasnim.
- Odgovornost za plasiranje proizvoda na tržište Europske unije snosi:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALACIJA

- Instalaciju smije obavljati isključivo kvalificirano osoblje u skladu s ovim uputama i važećim standardima za sustav.
- Provjerite je li uređaj prikladan za upotrebu u uvjetima okruženja u kojima će raditi.
- Prije instalacije uređaja ili obavljanja zahvata na njemu isključite mrežni napon.
- Provjerite mogu li nosači uređaja podnijeti njihovu težinu.
- Ne postavljajte proizvod u blizini izravnih izvora topline (na primjer uvodnika zraka).

ODRŽAVANJE

- Održavanje smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje u skladu s ovim uputama i važećim standardima.
- Prije obavljanja održavanja isključite mrežni napon.
- Odmah zamijenite štitnik ako se ošteti ili slomi.
- Tijekom redovitog održavanja provjerite je li proizvod (uključujući i brtve, ako je uređaj opremljen) u dobrom stanju i radi li ispravno.

LEGENDA SIMBOLA

⧈	Uređaji iz klase II, bez uzemljenja. Zaštita od električnog udara osigurana je putem dvostruke ili pojačane izolacije
⚠	Oštar rub
🧤	Nosite zaštitne rukavice

HU ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS AJÁNLÁSOK

- A termék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása garantálja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A terméknek az Európai Unió piacára történő kibocsátásáért felel:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

BESZERELÉS

- A beszerelést csak olyan szakember végezheti, aki betartja ezeket az utasításokat és a készülékekkel kapcsolatos hatályos előírásokat.
- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelel azon környezeti körülményeknek, amelyben használni kívánja.
- Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.
- Győződjön meg arról, hogy a tartók, melyekre a termékeket rögzíti, meg tudják tartani súlyukat.
- Ne szerelje a terméket közvetlen hőforrás közelébe (pl. ventilációs nyílások).

KARBANTARTÁS

- A karbantartást csak olyan szakember végezheti, aki betartja ezeket az utasításokat és a hatályos előírásokat.
- A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.
- Azonnal cserélje ki a védőburkolatot, ha eltörött vagy megsérült.
- A rendszeres karbantartás során ellenőrizze a termék helyes működését, és a tömítéseket, ha vannak.

JELZÉSEK MAGYARÁZATA

⧈	II. osztályú készülékek, földelés nélkül, melyeknél az áramütés elleni védelem a dupla vagy erősített szigetelésen alapul.
⚠	Vágó profil
🧤	Használjon védőkesztyűt

KK АҚПАРАТ ЖӘНЕ ЖАЛПЫ ҰСЫНЫСТАР

- Бұл өнімнің қауіпсіздігіне тек қауіпсіздік және пайдалану нұсқаулары орындалғанда ғана кепілдік беріледі, сондықтан нұсқаулықтарды қол астында ұстаңыз. Осы нұсқауларды орнатушыдан немесе сатушыдан міндетті түрде алыңыз.
- Бұл өнім арнайы мақсатқа сәйкес қана пайдаланылуы қажет. Пайдаланылатын кез келген бас форма дұрыс емес немесе қауіпті ретінде қарастырылуы керек. Егер кез келген қиындық болса, GEWISS SAT техникалық қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.
- Егер өнім тиісті түрде немесе дұрыс пайданылмаса немесе өзгертілсе, өндіруші кез келген зақымға жауапты болмайды.
- Өнім өзгертілмеуі қажет. Кез келген өзгеріс кепілдікті бұзады және өнімді қауіпті жасауы мүмкін.
- Европалық Қауымдастығы нарығына өнімді шығару жауапкершілігіне жауапты:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ОРНАТУ

- Орнату жұмысы осы нұсқауларға және жүйе стандарттарына сәйкес білікті маманмен орындалуы керек.
- Өнімнің жұмыс істейтін орта жағдайларына үйлесімді екендігін тексеріңіз.
- Құрылғыны орнату немесе жұмысты орындау алдында желі кернеуін ажыратыңыз.
- Құрылғыларды ұстайтын тіректердің салмағын ұстай алатынын тексеріңіз.
- Өнімді тікелей жылу көздері жанына орнатпаңыз (мысалы, ауа желдеткіштер).

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ

- Техникалық қызмет осы нұсқауларға және стандарттарға сәйкес білікті маманмен орындалуы керек.
- Кез келген күтім көрсету жұмысын жасамас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.
- Егер қорғаныс қалқаны зақымдалған немесе сынған болса, оны дереу ауыстырыңыз.
- Жүйелі техникалық қызмет барысында осы өнімнің (және бекіту төсемдерінің, бар болса) жақсы және жұмыс күйінде екендігін тексеріңіз.

ТАҢБА ПЕРНЕСІ

⧈	Жерге қосылмайтын II класс құрылғылары. Электр тогына түсуге қарсы қорғаныш қосарланған немесе күшейтілген оқшаулауышпен қапталған
⚠	Шеті өткір
🧤	Қорғаныс қолғаптарын пайдаланыңыз

GEWISS

i BUILDING

IT INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI GENERALI
AR معلومات ونصائح عامة
BE ІНФАРМАЦЫЯ І АГУЛЬНЫЯ РЭКАМЕНДАЦЫІ
BG ИНФОРМАЦИЯ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ
CS INFORMACE A OBECNÁ DOPORUČENÍ
DA GENERELLE OPLYSNINGER OG ANBEFALINGER
DE INFORMATIONEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN
EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ
EN INFORMATION AND GENERAL RECOMMENDATIONS
ES INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES GENERALES
ET TEAVE JA ÜLDISED SOOVITUSED
FI YLEISLUONTOISIA TIETOJA JA SUOSITUKSIA
FR INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES
GA EOLAS AGUS MOLTAÍ GINEARÁLTA
HR INFORMACIJE I OPĆENITE PREPORUKE
HU ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS AJÁNLÁSOK
KK АҚПАРАТ ЖӘНЕ ЖАЛПЫ ҰСЫНЫСТАР
LT INFORMACIJA IR BENDROSIOS REKOMENDACIJOS
LV INFORMĀCIJA UN VISPĀRĪGIE IETEIKUMI
MT INFOROMAZZJONI U RAKKOMANDAZZJONIJIET ĠENERALI
NL ALGEMENE INFORMATIE EN AANBEVELINGEN
NO INFORMASJON OG GENERELLE ANBEFALINGER
PL OGÓLNE INFORMACJE I ZALECENIA
PT INFORMAÇÕES E RECOMENDAÇÕES GERAIS
RO INFORMAȚII ȘI RECOMANDĂRI GENERALE
RU ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ
SK INFORMÁCIE A VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA
SL INFORMACIJE IN SPLOŠNA PRIPOROČILA
SV INFORMATION OCH ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER
TR BİLGİLER VE GENEL TAVSİYELER
ZH 信息与一般建议

☎ +39 **035 946 111**
8.30-12.30
14.00-18.00
lunedì ÷ venerdì
monday ÷ friday

+39 **035 946 260**
24 h

@ **sat@gewiss.com**
www.gewiss.com

GEWISS S.p.A.
Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
qualitymarks@gewiss.com - www.gewiss.com

LT INFORMACIJA IR BENDROSIOS REKOMENDACIJOS

- Šio prietaiso saugumą galima užtikrinti tik tuo atveju, jei laikomasi saugos ir naudojimo instrukcijų, todėl visada turėkite jas po ranka. Pasirūpinkite, kad šias instrukcijas gautų montuotojas ir galutinis naudotojas.
- Produktas yra skirtas naudoti tik pagal paskirtį, kuriai jis buvo suprojektuotas. Bet koks kitoks jo naudojimas yra laikomas netinkamu ir / arba pavojingu. Jei abejojate, susisiekite su „GEWISS SAT" techninio palaikymo tarnyba.
- Gamintojas neatsako už žalą, ji produktas buvo naudotas netinkamai, neteisingai arba modifikuotas.
- Produkto modifikuoti negalima. Dėl bet kokių atliktų modifikacijų nustoja galioti garantija ir prietaisas gali kelti pavojų.
- Už produkto išleidimą Europos Sąjungos rinkoje atsako:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

MONTAVIMAS

- Montavimo darbus privalo atlikti tik kvalifikuotas personalas pagal šias instrukcijas ir galiojančius sistemos standartus.
- Įsitikinkite, kad produktas tinkamas naudoti aplinkoje, kurioje jis bus eksploatuojamas.
- Prieš montuodami prietaisą arba su juo atlikdami kokius nors darbus atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Įsitikinkite, kad atramos, kurios laiko prietaisus, yra pajėgios atlaikyti jų svorį.
- Neįrenkite prietaiso prie tiesioginio karščio šaltinių (pvz., prie ventiliacijos angų).

PRIEŽIŪRA

- Priežiūros darbus privalo atlikti tik kvalifikuotas personalas pagal šias instrukcijas ir galiojančius standartus.
- Prieš atlikdami kokius nors priežiūros darbus atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Jei apsauginis skydelis buvo pažeistas ar sulūžo, jį iš karto pakeiskite.
- Atlikdami įprastą priežiūrą patikrinkite, ar produktas (tarpikliai, jei naudojami) yra geros būklės ir veikia tinkamai.

SIMBOLIŲ LEGENDA

⧈	II klasės prietaisai, be įžeminimo. Apsauga nuo elektros smūgio užtikrinama naudojant dvigubą arba pastorintą izoliaciją.
⚠	Aštrūs kraštai
🧤	Mūvėkite apsaugines pirštines

LV INFORMĀCIJA UN VISPĀRĪGIE IETEIKUMI

- Droša ierīces ekspluatācija tiek garantēta tikai tad, ja tiek ievēroti drošības norādījumi un lietošanas instrukcijas, tāpēc tām jābūt viegli pieejamām. Nodrošiniet, lai ierīces uzstādītājs un gala patērētājs saņemtu šīs instrukcijas.
- Šī prece jāizmanto tikai tiem mērķiem, kam tā ir paredzēta. Šīs preces izmantošana jebkuriem citiem mērķiem tiek uzskatīta par nepareizu un/vai bīstamu. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar GEWISS SAT tehniskā atbalsta centru.
- Ražotāju nevar saukt pie atbildības par preces bojājumiem, ja tā tikusi nepareizi izmantota vai kāds to ir tīši bojājis.
- Šo preci nedrīks pārveidot. Veicot jebkāda veida modifikāciju tiks zaudēta garantija un šīs preces lietošana var kļūt bīstama.
- Par šīs preces laišanu Eiropas Savienības tirgū atbildīgs:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALĀCIJA

- Instalācija jāveic kvalificētam personālam, ņemot vērā instrukcijas un spēkā esošos sistēmas standartus.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir piemērota tiem vides apstākļiem, kādos tā darbosies.
- Atvienojiet tīkla spriegumu pirms ierīces instalācijas vai jebkādu citu darbu veikšanas.
- Pārliecinieties, ka ierīces balsts spēs noturēt tās svaru.
- Neinstalējiet šo preci blakus tiešā siltuma avotam (piem., siltā gaisa atverēm).

APKOPE

- Apkope jāveic kvalificētam personālam, ņemot vērā instrukcijas un spēkā esošos sistēmas standartus.
- Atvienojiet tīkla spriegumu pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas.
- Ja aizsargpārklājs ir sabojāts vai salūzis, nekavējoties to nomainiet.
- Veicot regulāro apkopi, pārbaudiet, vai prece (un blīves, ja tādas ir uzstādītas) ir labā stāvoklī un darbojas pareizi.

SIMBOLU APRAKSTS

⧈	II klases ierīces bez sazemējuma. Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu tiek nodrošināta ar dubultu vai biezāku izolāciju
⚠	Asa mala
🧤	Izmantojiet aizsargcimdus

MT INFORMAZZJONI U RAKKOMANDAZZJONIJIET ĠENERALI

- Is-sigurtà tal-prodott hija ggarantita biss jekk jiġu segwiti l-istruzzjonijiet tas-sigurtà u tal-użu, għalhekk żommhom dejjem fejn tista’ taċċessahom. Kun ċert li dawn l-istruzzjonijiet jiġu ppreżentati lill-installatur u lill-utent aħħari.
- Dan il-prodott għandu jintuża biss għall-finijiet li kien iddisinjat għalihom. Kwalunkwe forma oħra ta’ użu għandha tiġi kkunsidrata mhux xierqa u/jew perikoluża. Jekk għandek xi dubju, ikkuntattja lis-servizz ta’ għajnuna teknika ta’ GEWISS SAT.
- Il-manifattur ma jistax jinżamm responsabbli għal kwalunkwe ħsara jekk il-prodott jintuża b’mod mhux adattat jew ħażin jew jitbagħbas.
- Il-prodott ma għandux jiġi mmodifikat. Kwalunkwe modifika ser tannulla l-garanzija u tista’ tagħmel il-prodott perikoluż.
- Ir-responsabbiltà għall-ħruġ tal-prodott fl-Unjoni Ewropea hija ta’:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLAZZJONI

- L-installazzjoni għandha ssir minn persunal ikkwalifikat, filwaqt li għandhom jiġu osservati dawn l-istruzzjonijiet u l-istandards tas-sistema fis-seħħ.
- Kun żgur li l-prodott huwa adattat għall-kundizzjonijiet tal-ambjent fejn ser jitħaddem.
- Skonnettja l-vultaġġ tal-mejn qabel tinstalla l-apparat jew tagħmel xi xogħol fuqu.
- Kun żgur li l-irfid li jżomm l-apparat jiflaħ għall-piż tagħhom.
- Tinstallax il-prodott ħdejn sorsi ta’ sħana diretti (eż. ventijiet tal-arja).

MANUTENZJONI

- Il-manutenzjoni għandha ssir biss minn persunal ikkwalifikat, filwaqt li jiġu segwiti dawn l-istruzzjonijiet u l-istandards fis-seħħ.
- Skonnettja l-vultaġġ tal-mejn qabel tagħmel xi xogħol ta’ manutenzjoni.
- Ibdel l-ilqugħ ta’ protezzjoni immedjatament jekk jiżviluppa xi ħsara jew jitkisser.
- Matul xogħol ta’ manutenzjoni regolari, iċċekkja li l-prodott (u l-gaskits ta’ ssiġġillar, meta jkunu mwaħħlin) huma f’kundizzjoni tajba u li qegħdin jaħdmu sew.

KODIĊI TAS-SIMBOLI

⧈	Apparati fil-Klassi II, mingħajr konnessjoni tal-ert. Protezzjoni kontra xokk elettriku hija permezz ta’ insulazzjoni doppja jew rinfurzata
⚠	Tarf li jaqta’
🧤	Uża ingwanti ta’ protezzjoni

NL ALGEMENE INFORMATIE EN AANBEVELINGEN

- De veiligheid van het product wordt alleen gegarandeerd als de instructies voor veiligheid en gebruik worden uitgevoerd; u dient ze bijgevolg te bewaren. Zorg ervoor dat de monteur en de eindgebruiker deze instructies ontvangen.
- Dit product is alleen bedoeld voor het gebruik waarvoor het speciaal werd ontworpen. Elk ander gebruik dient als oneigenlijk en/of gevaarlijk te worden beschouwd. Neem bij twijfel contact op met de Technische Assistentiedienst van GEWISS.
- De constructeur kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of foutief gebruik en door geknoei aan het aangekochte product.
- Het product mag niet gewijzigd worden. Elke wijziging maakt de garantie ongeldig en kan het product gevaarlijk maken.
- De verantwoordelijke voor het brengen van het product op de markt van de Europese Unie is:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLATIE

- De installatie dient alleen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat zich houdt aan deze instructies en aan de geldende voorschriften voor installaties.
- Controleer of het product geschikt is voor de omgevingscondities waarin hij moet werken.
- Koppel de netstroom los alvorens de installatie of andere handelingen op het apparaat uit te voeren.
- Zorg ervoor dat de steunen waarop de producten zijn geïnstalleerd het gewicht ervan kunnen dragen.
- Installeer het product niet in de buurt van directe warmtebronnen (bijv. ventilatieopeningen).

ONDERHOUD

- Het onderhoud dient alleen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat zich houdt aan deze instructies en aan de geldende voorschriften.
- Koppel de netstroom los alvorens het onderhoud uit te voeren.
- Vervang onmiddellijk de schermplaat als hij stuk of beschadigd is.
- Controleer tijdens het periodieke onderhoud of het product en de eventueel aanwezige pakkingen niet beschadigd zijn en goed functioneren.

LEGENDE VAN SYMBOLEN

⧈	Apparaten van klasse II zonder aarding waarvan de bescherming tegen elektrische schokken bestaat uit dubbele of versterkte isolatie
⚠	Scherpe randen
🧤	Gebruik beschermende handschoenen

NO INFORMASJON OG GENERELLE ANBEFALINGER

- Sikkerheten til produktet er kun garantert når man tar hensyn til anvisningene for sikkerhet og bruk; Man må derfor ta vare på anvisningene. Sørg for at disse anvisningene er mottatt av installatøren og sluttbrukeren.
- Dette produktet må kun brukes til det formålet det er beregnet for. All annen bruk må anses som upassende og/eller farlig. Dersom du er i tvil, ta kontakt med teknisk serviceavdeling (SAT) hos GEWISS.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av uegnet og feil bruk, eller inngrep på produktet.
- Det må ikke gjøres endringer på produktet. Enhver type endring vil ugyldiggjøre garantien og kan også gjøre produktet farlig.
- Ansvarlig for lanseringen av produktet på den Europeiske Unions marked er:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLASJON

- Installasjonen må kun utføres av kvalifisert personell som følger disse instruksene og normene som gjelder for anleggene.
- Kontroller at produktet er egnet til omgivelseforholdene på stedet der det er i drift.
- Slå av strømforsyningen før du går i gang med installasjonen eller et hvilket som helst annet inngrep på apparatet.
- Påse at de støttene som produktene er montert på har kapasitet til å tåle deres vekt.
- Ikke installer i nærheten av varmekilder (f.eks. varmeventiler).

VEDLIKEHOLD

- Vedlikeholdet må kun utføres av kvalifisert personell som følger disse instruksene og normene som gjelder.
- Slå av strømforsyningen før du går i gang med vedlikeholdet.
- Erstatte den beskyttende skjermen dersom den er ødelagt eller skadet.
- Kontroller at produktet, og pakningene hvor disse finnes, er hele og at de fungerer som det skal ved det periodiske vedlikeholdet.

SYMBOLFORKLARING

⧈	Apparater i klasse II uten jording, hvor beskyttelsen mot elektrisk støt er basert på dobbel eller forsterket isolasjon
⚠	Skarp sideprofil
🧤	Bruk vernehansker

PL OGÓLNE INFORMACJE I ZALECENIA

- Bezpieczeństwo obsługi produktu jest zapewnione wyłącznie pod warunkiem stosowania się do instrukcji bezpieczeństwa i użytkowania, którą należy zatem zachować. Należy się upewnić, że instrukcje zostaną przekazane instalatorowi i użytkownikowi końcowemu.
- Ten produkt może być użytkowany wyłącznie w celu do jakiego został zaprojektowany. Każde inne użytkowanie jest uznawane za nieprawidłowe i/lub niebezpieczne. W razie wątpliwości należy się skontaktować z serwisem obsługi technicznej SAT firmy GEWISS.
- Producent nie bierze na siebie odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub błędnego użytkowania lub naruszenia zakupionego produktu.
- Produkt nie może być modyfikowany. Każda zmiana powoduje wygaśnięcie gwarancji, a użytkowanie produktu może być niebezpieczne.
- Podmiotem odpowiedzialnym za wprowadzenie produktu na rynek Unii Europejskiej jest:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALACJA

- Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje, stosujący się do niniejszych instrukcji oraz obowiązujących przepisów.
- Upewnić się, że produkt jest odpowiednio przystosowany do warunków, w których zostanie zamontowany.
- Odłączyć napięcie sieci przed przystąpieniem do instalowania lub jakiejkolwiek czynności na urządzeniu.
- Upewnić się, że wsporniki, na których zamocowano produkty są dostosowane do ich ciężaru.
- Nie instalować produktu w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła (np. kratek wentylacyjnych).

KONSERWACJA

- Konserwacja może być wykonywana wyłącznie przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje, stosujący się do niniejszych instrukcji oraz obowiązujących przepisów.
- Odłączyć napięcie sieci przed przystąpieniem do konserwacji.
- Natychmiast wymienić ekran ochronny w przypadku jego pęknięcia lub uszkodzenia.
- Podczas konserwacji okresowej należy sprawdzić stan i prawidłowe działanie produktu i uszczelek, tam gdzie występują.

LEGENDA SYMBOLI

⧈	Aparatura klasy II, pozbawiona uziemienia, której ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym opiera się na podwójnej lub wzmocnionej izolacji
⚠	Ostre krawędzie
🧤	Używać rękawic ochronnych

PT INFORMAÇÕES E RECOMENDAÇÕES GERAIS

- A segurança do produto é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contate o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O responsável pela colocação do produto no mercado da União Europeia é:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALAÇÃO

- A instalação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado que respeite as presentes instruções e as normas vigentes sobre as instalações.
- Assegure-se de que o aparelho é adequado para as condições ambientais onde deverá funcionar.
- Desligue a tensão de rede antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.
- Assegure-se de que os suportes em que são instalados possam suportar os respetivos pesos.
- Não instale o produto próximo de fontes de calor diretas (ex. saídas de ventilação).

MANUTENÇÃO

- A manutenção deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado que respeite as presentes instruções e as normas vigentes.
- Desligue a tensão de rede antes de proceder à manutenção.
- Em caso de quebra ou dano, substitua imediatamente a antepara de proteção.
- Durante a manutenção periódica, verifique a integridade e o funcionamento correto do produto e onde presente das juntas.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

⧈	Aparelhos de classe II sem fio de ligação à terra, em que a proteção contra choques elétricos é assegurada por isolamento duplo ou reforçado
⚠	Aresta cortante
🧤	Utilize luvas de proteção

RO INFORMAȚII ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

- Siguranța produsului este garantată doar prin aplicarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventuale daune derivând din utilizări improprii, greșite sau intervenții asupra produsului achiziționat.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Responsabilul de introducerea produsului pe piața din Uniunea Europeană este:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALARE

- Instalarea trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, care va respecta prezentele instrucțiuni și normele în vigoare privind instalațiile.
- Asigurați-vă că produsul este adaptat condițiilor de mediu în care trebuie să funcționeze.
- Deconectați de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a instala sau a efectua orice intervenție asupra dispozitivului.
- Asigurați-vă că suporturile pe care sunt instalate produsele pot să le susțină greutatea.
- Nu instalați produsul în apropierea unor surse de căldură directe (de exemplu, guri de ventilare).

ÎNTREȚINERE

- Întreținerea trebuie să fie efectuată numai de către personal calificat, care va respecta prezentele instrucțiuni și normele în vigoare.
- Decuplați de la sursa de alimentare înainte de a efectua operațiuni de întreținere.
- Înlocuiți imediat ecranul de protecție în cazul în care este defect sau deteriorat.
- Pentru operațiunile de întreținere periodică, verificați dacă produsul și, dacă este cazul, garniturile, sunt în stare bună și funcționează corect.

LEGENDĂ SIMBOLURI

⧈	Corpurile din clasa II fără împământare, la care protecția împotriva șocurilor electrice este bazată pe izolare dublă sau ranforsată
⚠	Profil ascuțit
🧤	Utilizați mănuși de protecție

RU ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Безопасность изделия гарантируется только при соблюдении требований инструкции по эксплуатации и безопасности; поэтому ее необходимо сохранять в течение всего времени. Передайте инструкцию монтажнику и конечному потребителю.
- Данное изделие должно использоваться только по своему прямому назначению. Его использование любым иным способом является ненадлежащим и/или опасным. В случае сомнений обращайтесь в Службу технической поддержки GEWISS.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, явившийся следствием ненадлежащего или неверного использования приобретенного изделия или вмешательства в его конструкцию.
- Запрещается вносить технические изменения в изделие. Любое изменение прекращает действие гарантии и может нарушить безопасность изделия.
- Ответственность за выпуск изделия на рынок Европейского Союза несет:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

УСТАНОВКА

- Установка изделия должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением настоящей инструкции и действующих технических правил.
- Убедитесь, что изделие пригодно к использованию в имеющихся условиях окружающей среды.
- Перед началом установки и любых других технических работ над прибором отключите напряжение в сети.
- Убедитесь, что несущие элементы, на которые устанавливаются изделия, способны выдержать их вес.
- Не устанавливайте изделие вблизи источников тепла (вентиляционных решеток и т.п.).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание изделия должно выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением настоящей инструкции и действующих технических правил.
- Перед началом работ по техническому обслуживанию отключите напряжение в сети.
- Незамедлительно заменяйте разбитые или поврежденные защитные экраны.
- Во время периодического обслуживания проверяйте целостность и правильность работы изделия и, при наличии, уплотнений.

ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ

⧈	Световые приборы класса II без заземления, электрическая безопасность которых обеспечивается за счет двойной или усиленной изоляции
⚠	Острые кромки
🧤	Работать в защитных перчатках

SK INFORMÁCIE A VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

- Bezpečnosť produktu je zaručená len pri rešpektovaní bezpečnostných pokynov a návodov na používanie, ktoré by ste mali mať vždy poruke. Uistite sa, že tieto pokyny vždy dostane pracovník vykonávajúci montáž a koncový používateľ.
- Tento produkt je možné používať výhradne na účely, na ktoré je určený. Akékoľvek iné formy použitia by sa mali považovať za nevhodné a/alebo nebezpečné. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na služby technickej podpory GEWISS SAT.
- Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť za škody vyplývajúce z nevhodného alebo nesprávneho použitia alebo zasahovania do výrobku.
- Výrobok sa nesmie upravovať. Akákoľvek úprava spôsobí zánik záruky a môže viesť k tomu, že výrobok bude nebezpečný.
- Zodpovednosť za uvedenie príslušného výrobku na trh Európskej únie leží na:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INŠTALÁCIA

- Inštaláciu musí vykonávať len kvalifikovaný personál, ktorý dodržiava tieto pokyny a platné systémové normy.
- Uistite sa, že produkt je vhodný pre podmienky v prostredí, v ktorom sa bude používať.
- Odpojte hlavné napájanie pred montážou zariadenia alebo vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení.
- Uistite sa, že konzoly, ktoré držia zariadenia, unesú ich hmotnosť.
- Neinštalujte v blízkosti priamych zdrojov tepla (napr. vetracích otvorov).

ÚDRŽBA

- Údržbu musí vykonávať len kvalifikovaný personál, ktorý dodržiava tieto pokyny a platné normy.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte hlavné napájanie.
- Okamžite vymeňte ochranný kryt, ak sa poškodí alebo praskne.
- Počas pravidelnej údržby kontrolujte, či je produkt (príp. tesnenia, ak sú súčasťou výbavy) v dobrom stave a funguje správne.

SYMBOLY

⧈	Zariadenia v II. triede, bez uzemnenia. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom je cez dvojitú alebo zosilnenú izoláciu
⚠	Ostré hrany
🧤	Používajte ochranné rukavice

SL INFORMACIJE IN SPLOŠNA PRIPOROČILA

- Varnost izdelka je mogoče zagotoviti zgolj, če dosledno upoštevate navodila za varnost in uporabo, zato jih imejte vedno pri roki. Poskrbite, da bosta ta navodila prejela instalater in končni uporabnik izdelka.
- Ta izdelek je dovoljeno uporabljati samo v predvidene namene. Kakršen koli drug način uporabe je neprimeren oz. je lahko nevaren. Če ste v dvomih, se obrnite na tehnično podporo GEWISS SAT.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, do katere bi prišlo zaradi neustrezne oz. nepravilne uporabe izdelka ali zaradi poseganja v izdelek.
- Izdelka ne spreminjajte. Kakršne koli spremembe pomenijo prenehanje veljavnosti garancije in izdelek lahko postane nevaren.
- Za dajanje izdelka na trg Evropske unije odgovarja:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

NAMESTITEV

- Namestitev lahko opravi samo kvalificirano osebje, skladno s temi navodili in veljavnimi sistemskimi standardi.
- Poskrbite, da bo izdelek primeren za okoljske razmere, v katerih bo deloval.
- Napravo pred namestitvijo in pred kakršnimi koli deli odklopite z električnega omrežja.
- Poskrbite, da imajo nosilci naprav ustrezno nosilnost za težo naprav.
- Izdelka ne nameščajte v bližini virov toplote (npr. zračnih rešetk).

VZDRŽEVANJE

- Vzdrževalna dela lahko opravlja samo pooblaščeno osebje, skladno s temi navodili in veljavnimi sistemskimi standardi.
- Preden se lotite vzdrževalnih del, napravo odklopite z električnega omrežja.
- Če se varovalni ščitnik poškoduje ali polomi, ga takoj zamenjajte.
- Med rednimi vzdrževalnimi deli preverjajte stanje in brezhibno delovanje izdelka (ter tesnil, kjer so nameščena).

LEGENDA SIMBOLOV

⧈	Naprave razreda II, brez ozemljitve. Za zaščito pred električnim udarom skrbi dvojna ali ojačana izolacija
⚠	Oster rob
🧤	Uporabljajte zaščitne rokavice

SV INFORMATION OCH ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER

- Produktens säkerhet garanteras endast om man tillämpar säkerhets- och användningsinstruktionerna. Därför måste de sparas. Se till att dessa instruktioner överlämnas till installatören och till slutkunden.
- Denna produkt är endast avsedd för den typ av användning som den tillverkats för. All annan användning ska anses som olämplig och/eller farlig. Vid osäkerhet, kontakta GEWISS tekniska serviceavdelning.
- Tillverkaren kan inte anses ansvarig för eventuella skador till följd av oriktig och felaktig användning eller åverkan på den köpta produkten.
- Inga ändringar får göras på produkten. Eventuella ändringar leder till att garantin upphör att gälla och kan göra att produkten blir farlig.
- Ansvarig för marknadsföringen inom EU är:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLATION

- Installationen får endast utföras av behörig personal som följer dessa instruktioner och gällande bestämmelser för anläggningar.
- Försäkra dig om att produkten lämpar sig för de miljöförhållanden som den ska fungera i.
- Koppla bort nätspänningen innan du sätter igång med installationen eller något annat ingrepp på apparaten.
- Försäkra dig om att stöden som produkterna sitter fast på kan bära deras vikt.
- Installera inte produkten nära direkta värmekällor (t.ex. ventilationsöppningar).

UNDERHÅLL

- Underhållsarbetet får endast utföras av behörig personal som följer dessa instruktioner och gällande bestämmelser.
- Koppla bort nätspänningen innan underhållet påbörjas.
- Byt omedelbart ut skyddsskärmen om den går sönder eller skadas.
- Under det regelbundna underhållet ska du kontrollera att produkten och eventuella tätningar är hela och fungerar korrekt.

BILDFÖRKLARING

⧈	Apparater av Klass II utan jordning och med en skyddsklass mot elektrisk stöt som baseras på dubbel eller förstärkt isolering.
⚠	Vass profil
🧤	Använd skyddshandskar

TR BİLGİLER VE GENEL TAVSİYELER

- Ürün güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulması durumunda garanti edilir, bu nedenle bunları elinizin altında bulundurunuz. Bu talimatların montör ve son kullanıcı tarafından alındığından emin olunuz.
- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım uygunsuz ve/veya tehlikeli kullanım olarak kabul edilmelidir. Şüphe edilmesi durumunda, GEWISS SAT teknik yardım servisi ile irtibat kurunuz.
- İmalatçı, ürünün uygunsuz ya da yanlış kullanımı veya ele alınmasından kaynaklanacak hiçbir hasardan sorumlu tutulamaz.
- Üründe değişiklikler yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ürün garantisinin iptaline yol açacak olup, ürünü tehlikeli bir hale getirebilir.
- Ürünün Avrupa Birliği pazarındaki dağıtımdan sorumlu firma:

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

MONTAJ

- Ürünün montajı, bu talimatları ve geçerli sistem standartlarını göz önünde bulundurmak suretiyle yalnızca yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Ürünün içinde çalışacak olduğu çevresel koşullara uygun olduğundan emin olunuz.
- Cihazı monte etmeden ya da üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce şebeke gerilimini kesiniz.
- Cihazları tutan desteklerin, bunların ağırlıklarını kaldırabildiğinden emin olunuz.
- Cihazı doğrudan ısı kaynaklarının yakınına monte etmeyiniz (örn. hava menfezleri).

BAKIM

- Ürünün bakımı, bu talimatları ve geçerli standartları göz önünde bulundurmak suretiyle yalnızca yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Herhangi bir bakım işlemi yürütmeden önce, şebeke gerilimini kesiniz.
- Hasar görmesi ya da kırılması halinde koruma blendajını derhâl değiştiriniz.
- Düzenli bakım işleri esnasında, ürünün (ve monte edilmiş ise, sızdırmazlık contalarının) iyi durumda ve çalışıyor olduğundan emin olunuz.

SEMBOL ANAHTARI

⧈	Topraklama bağlantısına sahip olmayan, Sınıf II cihazlar. Elektrik çarpmasına karşı koruma çift veya donatılı yalıtım üzerinden gerçekleştirilir
⚠	Keskin kenar
🧤	Koruyucu eldivenler kullanınız

ZH 信息与一般建议

- 只有遵守安全和使用说明才能保证设备安全，因此请将它们保存在方便取阅的地方。务必向安装人员和最终用户提供安全和使用说明。
- 本产品必须用于其设计目的。任何其他形式的使用方式均应被视为不当和／或危险使用。若有任何疑问，请联系GEWISS SAT技术支持服务部。
- 如果产品使用不当或受到篡改，制造商对任何损坏均不负责任。
- 不得改装产品。任何改装都会令保修失效，并可能使产品具有危险性。
- 欧盟市场产品发行责任方：

GEWISS **GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

安装

- 只能由具备资质的人员执行安装，并应遵守本安装说明以及现行的系统标准。
- 确保设备适合工作场所的环境条件。
- 安装设备或对设备执行任何作业之前应切断电源。
- 确保支撑设备的支架能够承受设备的重量。
- 不要将产品安装在热源旁边（如通风口）。

维护

- 只能由具备资质的人员执行维护，并应遵守本安装说明以及现行的标准。
- 在执行任何维护作业之前请切断电源。
- 防护罩一旦损坏或毁坏要立即更换。
- 在执行日常维护作业时，请检查设备（安装密封垫的位置）是否状态完好和工作正常。

符号含义

⧈	II类设备，无需接地。通过双重绝缘或增强绝缘防止电击。
⚠	锐利边缘。
🧤	戴上防护手套。

ULTIMA REVISIONE 09/2024 750299983